

# Endlich Zeit für Französisch – Leitfaden

## Avant-propos

L'évolution des modes et conditions de vie actuels favorise l'émergence d'un nouveau public dans le domaine de la formation d'adultes. De plus en plus de gens disposent, à un moment donné dans leur vie, de temps. Ils peuvent enfin se consacrer à leurs loisirs favoris. Pour beaucoup, cela signifie avant tout voyager et apprendre des langues. La nouvelle collection *Endlich Zeit für ...* a entièrement été conçue pour ce public.

Initialement prévue comme matériel d'auto-apprentissage, cette collection est aussi utilisée avec succès dans le cadre de cours de langue. Comment l'utiliser au mieux dans des cours « classiques » ? Comment commencer un cours, le rendre interactif ? Comment travailler les points de grammaire et apprendre le vocabulaire ? Comment tirer partie également d'Internet ? Et comment savoir si l'apprentissage a été efficace ? Autant de questions concrètes auxquelles souhaite répondre ce guide.

Deux approches sont proposées dans ce but : une approche générale qui vous permettra de traiter toutes les leçons du livre, mais toujours étayée d'exemples tirés de la leçon 4 « Au musée ». Cette leçon servira de fil conducteur, chaque rubrique étant expliquée et suivie pas à pas.

Avant de commencer, encore quelques mots sur la composition de *Endlich Zeit für Französisch*. Ce livre accompagné de deux CD, vous propose :

- une introduction expliquant différentes stratégies d'apprentissage
- un sommaire détaillé du contenu des 15 leçons (*Redeabsichten, Grammatik*)
- la solution des exercices ainsi que la transcription de l'intégralité des dialogues en fin de livre (pp. 188 – 207)
- un lexique franco-allemand, classé dans l'ordre alphabétique (à partir de la page 208)
- les règles essentielles de phonétique (*Aussprache* pp. 222 – 224)

Les leçons sont regroupées suivant cinq grands thèmes qui abordent des situations appropriées aux objectifs de notre public :

- nouveaux contacts et activités
- un week-end à Paris
- la France autrement
- nouvelles perspectives
- voyages dans le monde francophone

Chaque leçon comporte huit temps d'apprentissage structurés de la façon suivante :

- une **page d'entrée** dans la leçon avec annonce des objectifs d'apprentissage. Une grande et une petite photo donnent une idée des situations essentielles traitées par la suite.
- un **premier dialogue** présentant une partie du matériel linguistique utile dans des situations communicatives. A côté de ce dialogue se trouve la traduction en allemand et dans certains cas, la traduction mot-à-mot entre crochets [].
- un entraînement oral permettant d'acquérir les différentes structures essentielles du dialogue, suivi d'explications lexicales et grammaticales, l'ensemble étant regroupé dans « **Et maintenant, c'est à vous** »
- un **deuxième dialogue** qui permet d'approfondir le premier et qui est suivi lui aussi...
- ... de la rubrique « **Et maintenant, c'est à vous** »
- une page résumé des contenus linguistiques essentiels de la leçon « **Vocabulaire et phrases utiles** »
- une page civilisation « **La France et les Français** » où l'élément visuel joue un rôle important : une photo d'une demi-page introduit le thème.
- un **test** de connaissances qui permet au participant de faire le bilan de son apprentissage.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès dans votre travail avec *Endlich Zeit für Französisch*.

# Pour commencer : introduire le thème de la leçon, éveiller la curiosité des participants

1 En travaillant avec les photos...

a ... de la première page.

Une première approche des photos de la première page peut se faire en posant des questions ciblées sur certains détails, ce qui permet d'introduire le thème de la leçon progressivement. Ensuite passer à la phase description puis inviter les participants à émettre des hypothèses sur les contenus de la leçon. Terminer en comparant ces hypothèses aux objectifs listés dans *Hier lernen Sie*. Pour la leçon 4, commencer par observer la grande photo en posant les questions suivantes :

- Où se trouve ce musée ?  
Connaissez-vous Paris ?
- Comment s'appelle ce musée ?
- Le connaissez-vous, si oui comment ? (photos, prospectus ou guides touristiques, visite)
- Présentez ce musée. (situation géographique / principaux domaines)

Puis essayer de faire décrire la photo en donnant le vocabulaire utile à la structuration de la description : *Au premier plan... / Au deuxième plan... / Au fond...*

Identifier la situation. Puis passer à la petite photo. La faire décrire en posant des questions comme : *Où se passe la scène ? Qui sont les personnes au premier plan ? Qu'est-ce qu'elles font ?*

Terminer en demandant aux participants d'émettre des hypothèses sur les contenus de la leçon. Récapituler en annonçant les objectifs d'apprentissage de cette leçon en français tout en montrant la liste en allemand.



© Guido Meier

b ... de la leçon, à partir d'un collage.

© Guido Meier



Cette présentation des photos de la leçon éveillera la curiosité des participants et donne plus de liberté dans la façon d'introduire le thème. Veiller en même temps à canaliser la discussion. Faire une photocopie couleur des photos de la leçon ou d'une partie et les coller sur une feuille A3. Soit pour la leçon 4, une photocopie des différents monuments : le Louvre sur la première page et son parc p. 47, le musée du quai Branly p. 48 et p. 51. Poser des questions comme : *Quels monuments connaissez-vous à Paris?* Puis centrer l'attention sur les

3 photos et faire identifier ou nommer les monuments. Après avoir fait parlé les participants, compléter leurs informations sans trop rentrer dans les détails, surtout pour le musée du quai Branly qui est présenté dans la rubrique « La France et les Français » à la fin de la leçon. Annoncer que l'on reviendra plus en détails ultérieurement sur ce musée.

**Musée du Louvre** : Le bâtiment existe depuis la fin du XII<sup>e</sup> siècle. Cette forteresse a servi ensuite de résidence aux rois François 1<sup>er</sup> et Louis XIV avant d'abriter un musée à partir de 1793. Le musée du Louvre présente des œuvres de l'art occidental du Moyen Âge à 1848, des civilisations antiques qui l'ont précédé et influencé et des arts d'Islam. Le musée est ouvert tous les jours de 9h à 18h, sauf le mardi et les jours fériés suivants : le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre. Les mercredi et vendredi, il est même ouvert jusqu'à 22 h 00. Le musée du Louvre est gratuit le premier dimanche de chaque mois. On peut s'y rendre en bus ou en métro. Descendre station Palais-Royal/musée du Louvre. <http://www.louvre.fr>

**Musée du quai Branly** : Faire lire le texte de civilisation p. 53 et essayer autant que possible de le faire résumer en français. Selon le niveau du groupe une activité plus facile serait de poser des questions précises sur les informations contenues dans ce texte : *Depuis quand le musée existe-t-il ? Où se trouve-t-il ? Quand est-il ouvert ? Comment y aller ?* Pour aller plus loin, voir aussi activité p. 16 de ce guide.

Et pour aller plus loin ... :

**Musée d'Orsay** : Au cœur de Paris, le musée se trouve dans l'ancienne gare d'Orsay, un édifice construit pour l'exposition universelle de 1900. Menacée un temps de remplacement par un grand hôtel moderne, la gare bénéficie finalement du renouveau d'intérêt pour le XIX<sup>e</sup> siècle. En octobre 1977, à l'initiative du Président Valéry Giscard d'Estaing, la décision officielle de construction du musée d'Orsay est prise. François Mitterrand inaugure le nouveau musée le 1<sup>er</sup> décembre 1986.

Le musée présente tous les arts de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

Le musée est ouvert tous les jours de 9 h 30 à 18 h 00 sauf le lundi. Nocturne le jeudi jusqu'à 21 h 45. Pour s'y rendre prendre la ligne de métro n°12 et descendre à la station Assemblée Nationale. Pour plus d'informations, consulter le site <http://www.musee-orsay.fr>

**2** En lançant une petite conversation à partir de questions plus ou moins élaborées en fonction du niveau du groupe : *Que connaissez-vous de Paris ? Qu'est-ce que vous aimez / détestez à Paris ?* (Cette dernière question permet en même temps une révision de certaines structures vues en leçon 3.)

**3** En faisant un brainstorming autour d'un mot-clef, ici « Paris ». Les participants prononcent les mots qu'ils associent à Paris, le professeur note tout au tableau sans chercher à faire de classement. Cette activité permet de faire appel aux connaissances des participants tout en précisant ou introduisant certains mots de vocabulaire qui faciliteront la compréhension du dialogue 1. Il est possible ensuite d'essayer de classer ce vocabulaire, par exemple de façon thématique.

## Continuer l'apprentissage au fil des différentes rubriques de la leçon

### Dialogue 1

Commencer à sécuriser les apprenants en insistant bien sur le fait qu'il n'est pas question de comprendre tous les détails mais seulement de repérer certaines informations. Expliquer comment l'écoute sera travaillée en cours. On procèdera à plusieurs écoutes en variant les différents niveaux de compréhension. Ainsi pour la leçon 4 :

#### 1<sup>ère</sup> écoute

Livre fermé, faire écouter une première fois le dialogue. Objectif : comprendre la situation générale : *Qui parle ? Que cherche la femme ?*

#### 2<sup>ème</sup> écoute

Avant la deuxième écoute, sans livre, distribuer un plan de quartier que vous aurez téléchargé sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.quaibrantly.fr/fr/musee/venir-au-musee/musee-pratique-acces.html>



Pendant deux, trois minutes, laisser les participants prendre connaissance de ce plan et se familiariser avec les noms des rues. Puis procéder à la deuxième écoute en donnant la consigne suivante : *Dessiner sur le plan le chemin indiqué pour aller au musée.* Puis correction en plénum qui permet d'introduire le vocabulaire utile « tout droit – à droite – à gauche » et les verbes « continuer », « tourner » et « traverser ». Noter tout ce vocabulaire au tableau.

### 3<sup>ème</sup> écoute

En plénum avec le texte sous les yeux. Une fois que l'essentiel du dialogue est compris, travailler la lecture. Proposer un entraînement d'abord en tandems. Le professeur circule entre les groupes et corrige certaines erreurs, répond aux questions etc. Ensuite faire lire deux tandems en plénum.

## Et maintenant c'est à vous !

Cette rubrique a pour objectif de faire assimiler les structures essentielles du dialogue et de faire acquérir des automatismes.

Pour l'exercice 1, le travailler en cours de façon interactive.

Pour la leçon 4 : faire écouter les exemples en plénum. Puis les participants réalisent à deux, l'exercice 1.

Pour renforcer l'entraînement de l'expression orale on peut proposer une activité supplémentaire qui visera à faire parler les apprenants librement et sans livre.

### Activités supplémentaires :

#### a Imitation de dialogue

Chaque tandem choisit l'une des destinations proposées en a, b, c, ou d et indique la description de chemin appropriée. Penser à situer le point de départ, bien clairement.

#### b A deux, jouez la scène.

Deux ou trois tandems présentent leur scène en plénum.

## Die zusammengezogenen Formen des bestimmten Artikels

En cours, aborder la grammaire en essayant de rendre le participant le plus actif possible, et de façon inductive. Après l'observation d'un certains nombres d'exemples, inviter les participants à une réflexion sur le fonctionnement de la langue avant de systématiser et d'expliquer la règle. Cette méthode est d'une grande efficacité dans la mémorisation de faits linguistiques.

### Pour la leçon 4 :

Ecrire les quatre premiers exemples (se rapportant à la préposition *à*) au tableau sans donner les formes *au* et *aux*. Demander aux participants de compléter les trous à l'aide du dialogue et de l'exercice 1, d'observer les exemples et d'essayer de comprendre le fonctionnement de ce fait linguiste. Ensuite seulement, après ce temps de réflexion, expliquer la règle grammaticale. Pour vérifier que les apprenants ont bien compris, leur donner deux ou trois exemples en leur demandant de compléter :

Je vais \_\_\_ bibliothèque, \_\_\_ piscine, \_\_\_ cinéma, \_\_\_ Etats-Unis.

Puis procéder de façon analogue pour expliquer l'emploi de *du* et *des*.

Ensuite passer à l'exercice 2. Solutions : a la poste – b au musée – c jusqu'au carrefour ; à l'office de tourisme – e l'avenue des Champs-Élysées

## Die Präpositionen *à* und *de*

Pour des questions de temps et selon les groupes, il n'est pas toujours possible de procéder selon la méthode décrite au paragraphe précédent. Voici une alternative qui consiste à ordonner autrement les informations données dans le livre. Retravailler le contenu grammatical de façon différente permet de mieux le comprendre et de mieux le retenir.



### Pour la leçon 4 :

Les participants lisent les explications en français et les récapitulent en complétant à deux le tableau suivant :

	Où... ? (Wo ...? / Wohin ...?)	D'où... ? (Woher ...?)
Städte	J'habite ___ Munich. Je vais ___ Paris.	Je viens <b>de</b> Rouen.
weibliche Länder / Regionen	J'habite <b>en</b> Bavière. Je vais ___ région parisienne.	Je viens ___ Normandie.
männliche Länder / Orte im Singular	J'habite / Je vais ___ Portugal. Je suis / Je vais <b>au</b> musée du quai Branly.	Je viens <b>du</b> Portugal. Je viens ___ musée du quai Branly.
Namen im Plural (weiblich und männlich)	J'habite / Je vais ___ Etats-Unis. Je vais <b>aux</b> Galeries Lafayette.	Je viens <b>des</b> Etats-Unis.

Puis lecture et correction des exemples complétés en plénum. Ensuite les participants s'entraînent en faisant l'exercice 3 (p. 46).

Solutions : a De Munich, en Allemagne. – b Oui, mais il habite à Brest. – c Oui, elle est en France. – d Non, le musée du quai Branly. – e Non, elle arrive au musée.

## Das unregelmäßige Verb *prendre*

Pour la conjugaison insister particulièrement sur la prononciation avant une répétition systématique qui facilitera la mémorisation des formes du verbe.

### Pour la leçon 4 :

Le professeur lit la conjugaison du verbe *prendre* en donnant la consigne suivante :

*Combien de formes différentes entendez-vous ?* (Quatre.) Insister sur la similitude de prononciation des trois premières personnes. Puis tout le groupe répète en chœur ce qui

donne la possibilité de s'exprimer à chaque participant et de diminuer des inhibitions éventuelles.

Bien souligner que la conjugaison doit être apprise par cœur pour le cours suivant.

Puis passer à l'exercice 4. Solutions : a prenons – b prend – c prends – d prends – e prenez

### Activité supplémentaire :

Comme entraînement et en vue de faire acquérir des automatismes, possibilité de rajouter une petite activité en tandems. Chaque tandem prépare 6 petits morceaux de papier et les numérote de 1 à 6. Les papiers sont ensuite retournés et posés sur la table, de sorte que le numéro ne soit pas visible. Les participants tirent un papier chacun à leur tour. Le chiffre indique la personne à laquelle ils doivent conjuguer le verbe.

Exemple : 2 = *tu prends*. Pendant l'activité le professeur passe dans les groupes et corrige si nécessaire.

Selon les besoins des tandems, il est possible de recommencer plusieurs fois jusqu'à ce que toutes les formes soient bien acquises.

## Exercice 5

Cette reconstitution de dialogue présente l'avantage de faire appel également au canal auditif et donne l'occasion d'un entraînement oral interactif.

Lire les différentes phrases en plénum. A deux, les participants reconstituent le dialogue.

Ecoute du CD en plénum pour vérifier les résultats. Puis entraînement de l'expression orale.

Les tandems préparent un dialogue similaire à l'aide d'un plan de métro de Paris, jouent la scène entre eux. Puis 2 tandems jouent leur dialogue devant le groupe entier.

## Dialogue 2

Tout comme pour le dialogue 1, il est recommandé de procéder par étapes successives pour sécuriser les apprenants.

Déroulement possible :

Première écoute du CD sans livre. Puis résumé collectif en plénum des informations essentielles contenues dans le dialogue. (Deux touristes veulent visiter le musée du Quai Branly. Ils demandent deux audioguides et achètent les billets. Après la visite ils vont prendre un café et veulent aller à la boutique du musée pour trouver un cadeau original.)

Ensuite lecture en plénum du dialogue à trois.

Alternative :

Proposer deux résumés du dialogue différant légèrement dans certains détails et demander après la première écoute de choisir le résumé qui correspond le mieux au dialogue.

## Et maintenant c'est à vous

Lecture en plénum des exemples puis entraînement en tandems. A partir des indications proposées (a, b, c, d) les tandems forment les questions et réponses appropriées.

### On

Les participants prennent connaissance de l'explication de l'emploi du pronom *on*. Pour vérifier que tout est bien compris, le professeur demande de transformer deux ou trois exemples au tableau en remplaçant *nous* par *on* :

Les enfants et moi, nous voulons partir en vacances à Paris. →

(Les enfants et moi, **on** veut partir en vacances à Paris.)

Nous ne sommes pas d'accord sur le programme des activités. →

(**On** n'est pas d'accord sur le programme des activités.)

Puis passer à l'exercice 7. Solutions : a Gérard et moi, on a... – b On prend... – c On visite... on prend – d On va... on cherche – e on visite – f on est

Selon la capacité d'apprentissage du groupe continuer ou non les explications grammaticales. Si des signes de fatigue apparaissent, donner quelques informations sur le Grand-Palais ou faire une petite pause avant de continuer.

Alternative : donner des recherches concrètes à ce sujet sur Internet, à faire à la maison.

## Activité Internet

## Le Grand Palais

- 1 Visitez le site du Grand Palais [www.grandpalais.fr](http://www.grandpalais.fr) et cherchez les noms des différentes rubriques. Il y a une nouvelle rubrique : laquelle ?

---

- 2 Cliquez sur « infos pratiques » en bas de page. Vous êtes à la station de métro Champs-Élysées-Clémenceau. Vous voulez aller au Palais de la Découverte. Décrivez votre chemin.

*Alors, pour aller au Palais de la Découverte, je ...* \_\_\_\_\_

---

---

- 3 Cliquez maintenant sur « Les expositions, les événements, les horaires d'ouverture et les tarifs ». Vous êtes au Palais de la Découverte et prenez deux billets plein tarif. Combien ça fait ?

*Ça fait* \_\_\_\_\_.

## Länder, Einwohner und Sprachen

Etant donné qu'il n'y a pas vraiment de règle générale pour ce point grammatical, le professeur lit et commente le tableau. Insister sur l'utilisation de la majuscule pour les noms de pays et d'habitants (mais pas pour l'adjectif de nationalité et pas pour la langue). Pour vérifier que tout a été bien compris, demander de *compléter la 3ème colonne de la liste* en élargissant à d'autres pays :

<b>Land</b>	<b>Nationalität</b>	<b>Sprache (colonne à faire compléter)</b>
la Hollande	les Hollandais(es)	<u>le hollandais</u>
la Pologne	les Polonais	<u>le polonais</u>
la Russie	les Russes	<u>le russe</u>
la Hongrie	les Hongrois	<u>le hongrois</u>

Passer ensuite à l'exercice 8. Solutions : a français – b français – c français – d allemande – e le français – f allemand – g italien

## Das unregelmäßige Verb *vouloir*

Les participants complètent le tableau à l'aide du dialogue puis correction en plénum. Ensuite l'enseignant lit la conjugaison complète et insiste sur le fait que les consonnes finales ne sont pas prononcées pour les trois premières personnes. Deux ou trois participants lisent à leur tour à voix haute en plénum pour exercer leur prononciation. Pour varier les façons de travailler on choisit cette fois une lecture individuelle qui permet une correction immédiate. Puis expliquer l'emploi de ce verbe à l'indicatif présent, mode et temps qui peuvent indiquer un ton trop autoritaire dans certaines situations, par exemple quand on demande les audioguides au guichet. Donner la forme conditionnelle (*Je **voudrais** deux audioguides.*) qui est plus polie, moins contraignante et en faire chercher un exemple dans le dialogue 2 : *Après la visite du musée, je **voudrais** encore aller à la boutique.* Ici le conditionnel sert à exprimer un souhait.

Passer à la phase d'application avec l'exercice 9. Solutions : a veut – b voulons – c voulez – d veux – e veulent

Puis exercice 10. Solutions : a 4 – b 5 – c 2 – d 6 – e 1 – f 3.

## Vocabulaire et phrases utiles

Vous avez l'occasion dans votre cours de sensibiliser vos apprenants aux techniques d'apprentissage du vocabulaire qui est particulièrement important pour des débutants. Le plus efficace est de les faire réfléchir en leur proposant une activité concrète.

Pour la leçon 4 on pourrait proposer l'activité suivante en travaillant sur une partie de la liste et en faisant appel si nécessaire à l'allemand pour la réflexion sur l'apprentissage (c'est-à-dire pour c et d).

### Fiche « outils »

### Comment apprendre le vocabulaire ?

- a** Observez la liste de mots suivante pendant quelques minutes et essayer de mémoriser le maximum de mots :

*facile – dangereux – spécial – original – le plan – la place – l'office de tourisme (m) – le métro – la station de métro – le billet – l'audioguide – boutique – le cadeau*

- b** Ecrivez votre liste de mots.

- c** A deux, comparez vos listes et échangez vos « techniques » : comment avez-vous mémorisé votre liste de mots ?

- d** Présentez vos résultats devant le groupe entier.

Au moment de la mise en commun vous aurez déjà quelques techniques que vous pouvez compléter selon les besoins de votre groupe.



### Réflexions possibles :

- à partir de classements des mots :
  - alphabétique, système typique des carnets de vocabulaire français.
  - thématique
  - commencer par les mots plus ou moins transparents, faciles à retenir
- associer une personne de son entourage ou un personnage de films/de livres à des adjectifs : par exemple James Bond, agent spécial.
- pour les apprenants de type « visuels », associer un mot et une image.
- pour les apprenants de type « auditifs » on pourrait faire lire par un français cette liste de mots et l'enregistrer. Puis écouter cette liste à différents moments de la journée, pendant un trajet dans le métro par exemple. Alternative : activité proposée à la page 40 à partir d'un travail en tandem franco-allemand. Chacun lit une liste de mots et les traductions correspondantes dans sa langue maternelle. Le tandem enregistre sa lecture en même temps.

### Autres techniques proposées par l'auteur du livre :

- faire un fichier (p. 16). On pourrait procéder de la façon suivante :  
sur chaque fiche, écrire d'un côté le mot allemand et de l'autre le mot français. Pour une plus grande efficacité, noter toutes les précisions possibles sur les mots. Par exemple, indiquer le genre des mots pour les substantifs (p. 13); les pluriels irréguliers ; le féminin des adjectifs etc. A la fin d'une leçon, s'interroger sur les différents mots. Quand un mot est bien assimilé, mettre la carte de côté. Recommencer l'opération avec le tas de fiches restantes et jusqu'à ce que tous les mots soient parfaitement bien assimilés.
- imaginer une petite histoire à partir de la liste de mots (p. 88). Dans cette histoire il est possible et même recommandé de laisser libre cours à son imagination. Les histoires les plus incongrues sont les plus faciles à retenir. Par exemple pour notre liste :  
James Bond, agent spécial étudie les stations de métros d'un plan de Paris qu'il vient de trouver à côté de l'office de tourisme. Il a une mission dangereuse mais une idée originale la rend plus facile...etc.
- personnaliser le vocabulaire pour mieux le retenir. Par exemple dans la leçon 15, l'auteur propose de faire décrire à l'aide de la liste de vocabulaire les différentes étapes d'un prochain voyage en France.

## La France et les Français (cf. activité proposée au début)

Dans cette rubrique les participants peuvent prendre connaissance de certains traits de civilisation. Les textes sont écrits en allemand, il s'agit de ne pas cumuler les difficultés et de pouvoir se concentrer sur le contenu informatif.

Pour la leçon 4, si l'on veut aller plus loin et si les participants en ont besoin pour une visite du musée, on peut, comme exercice de compréhension écrite pour le cours suivant, renvoyer les participants au site internet [www.quaibrantly.fr](http://www.quaibrantly.fr) en leur demandant de répondre à un questionnaire précis. Il est très important de commencer par des questions de compréhension globale permettant d'identifier la structure de la page d'accueil pour éviter que le participant « se noie » dans le flot d'informations. Ensuite il est possible de passer à une compréhension plus détaillée. Cette fiche n'a pas besoin d'être très longue, le plus important étant de faire chercher des informations correspondant à un besoin réel, ce qui motivera le participant :

### Activité Internet

### Le musée du quai Branly

1 Visitez le site Internet du musée du quai Branly puis cochez la bonne réponse.

- |  | vrai                     | faux                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a Vous pouvez lire le site en allemand, anglais, espagnol.                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b Pour préparer votre visite, vous devez cliquer sur la rubrique « musée pratique ». | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c Dans la partie « A l'affiche », il y a les titres des expositions actuelles.       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d Il y a des informations pour les touristes étrangers.                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

2 Vous souhaitez faire une visite guidée du musée en allemand. Où et quand téléphonez-vous ? Quel thème choisissez-vous ?

---

---

# Et pour finir : bilan et activité d'ancrage des connaissances avant de passer à la leçon suivante

## Testez vos connaissances

On peut travailler ce test de façons différentes selon la sensibilité des participants.

### Test sommatif en cours

L'une des possibilités est de le faire faire en cours à la fin de la leçon. Avantage : fixer un cadre commun à tous les participants au point de vue du déroulement.

Déroulement

- a** Test individuel à l'écrit, sans dictionnaire et en temps limité (environ 15 à 20 minutes).
- b** Test interactif oral en tandems, sans dictionnaire et en temps limité (environ 15 à 20 minutes).

Les participants s'interrogent mutuellement. Le participant A pose les questions au participant B de la moitié du test (jusqu'à 12c) puis inversement pour la deuxième moitié du test.

Remarque : choisir le déroulement correspondant le mieux à la sensibilité de votre groupe, a) ayant un caractère plus sévère pouvant déplaire à certains.

Puis écoute du CD et correction en plénum.

### Evaluation des résultats

Suivre l'indication donnée p. 42 :

- si 75 % des réponses sont correctes, féliciter les apprenants et passer à la leçon suivante;
- dans le cas inverse, réexpliquer certains points et donner la page « Vocabulaire et phrases utiles » à revoir pour le cours suivant.

### Autoévaluation à la maison

Donner le test à faire à la maison pour le cours suivant dans le cadre d'une autoévaluation.

Expliquer le principe de l'évaluation (cf. paragraphe précédent) et demander aux participants de lister les points qu'ils aimeraient revoir si nécessaire. Faire le point / réexpliquer en plénum au cours suivant selon les besoins du groupe.

## Solutions du test de la leçon 4

11

a le restaurant – b vouloir – c la visite – d Maroc – e la Seine

12

a au musée du Louvre – b 10 minutes – c le métro – d ma chérie – e original

13

a habite – b sommes – c cherche – d continuez – e prends – f avez

## Activité charnière

Une autre possibilité plus ludique est de proposer une activité interactive qui permette de réemployer les contenus essentiels dans une situation différente avant d'élargir le champ d'action du participant.

Retravailler par exemple à partir d'une photo de la leçon qui permet à la fois de réviser les contenus essentiels et d'aborder le thème de façon plus créative.

Pour la leçon 4, à partir de la photo p. 44 :

Refaire une description de la photo en partant d'un niveau concret basique (révision et ancrage des contenus de la leçon) en plénum avant de faire appel à des capacités d'imagination ou d'abstraction. Après avoir présenté la situation, les participants devront par exemple en tandems :

- *donner une identité aux personnes (noms, âges, situation professionnelle et familiales, goût)*
- *imaginer une visite de Paris en fonction de leurs goûts : quel(s) musée(s) visiter ?*
- *choisir un souvenir correspondant à leurs intérêts : quel souvenir acheter ?*

Pendant ce travail en tandem, le professeur circule dans les groupes, répond aux questions des participants, donne du vocabulaire si nécessaire etc. Enfin deux ou trois tandems présentent leur histoire en plénum.

A ce niveau d'apprentissage, on ne pourra pas aller plus loin. Mais pour des participants d'un niveau plus avancé on pourra aussi demander :

- *Combien de temps les personnes restent-elles à Paris ? Pourquoi ?*
- *Qu'ont-elles fait avant de venir ?*
- *Que feront-elles après ? etc.*